

# KIALOMVÖLGYJ HÍRVIVŐ FELSŐÖRS

1992. június 26.

Ára: 10 forint

A felsőörsi önkormányzat képviselő-testülete és a polgármesteri hivatal helyi tájékoztatója

## Jöttek, láttak, áztak, fáztak!

A riport címe kissé furcsa módon fogalmazódott, de nem tudok szabadulni attól a gondolatától, hogy a nyílt tekintetű, vidám és udvarias német, nagyobb számban gyermek barátaink többit, szebbet érdemeltek volna a jó magyar specialitásból. A „Medárd” szívélyesebb is lehetett volna a majdani, későbbi évek turizmusának patrónusaival szemben.

A buszt ajándékozó Künzing község gyermekküldöttsége (mintegy 37 fő) látogatott községünkbe, hogy röpke négy nap alatt ismereteket szerezzen a majd előbb-utóbb testvérközséggé váló Felsőörsről. A mostoha időjárás ellenére, napi háromszori megázást is belekalkulálva, rendkívül jó hangulatúak voltak kis barátaink. Az úgynevezett úttörőtábor kis faházaiban nagyon jól érezték magukat. A magyaros koszt minősége, sokfélesége és mennyisége ugyancsak megnyerte tetszésüket. Azt hiszem a leg-

nagyobb és feledhetetlen élményük sokáig emlékezetes lesz számukra, amikor is egyik este, óriási felhőszakadás után, a tábor előtti homorú, vízzel töltött kis hídon térdig érő vízben értek túlsó partot, a Hilfe Mama indulót dalolva.

Sajnos, az időjárást megváltoztatni nem tudtuk, de mi, a vendéglátók, mindent megtejtünk, hogy kedves vendégeink ne a „Medárd” emléképpel, hanem Magyarországot megkedvelő, megszerető emlékekkel távozhassanak.

Semsei Sándor képviselőnk a tolmácsolási élvezeten túl egy hasznos együttműködési program kereteit is igyekezett megérettetni német barátainkkal, a küldöttség felnőtt tagjaival, élükön a polgármesterrel.

Úgy érzem, fáradozásaink gyümölcsözőek lehetnek a sport, a falusi turizmus és kiváltképp a csereidültetési formában a német nyelv tanulásának elősegítésére.

Mindent összevetve, hasznosnak ítélnék az első találkozást, még akkor is, ha az időjárás barátságatlan volt.

A német küldöttség vezetői elmondták, hogy már korábban is jártak Magyarországon, hajdúnánási sportbarátaik jóvoltából, amikor is az ottani specialitások hatására komoly előítéleteik voltak a magyar konyha iránt. Nálunk viszont nagyon jó étvággal fogyasztottak el mindent. Az első estén a magyaros paprikás csirke minden kétséget feloldott bennük. Konyhai dolgozóink és a társadalmi segítők jóvoltából sikerült a magyar konyha becsületét öregbíteni.

A két község közötti barátság első lépését megtettük, reméljük, hogy együttműködésünk az idegenforgalom és a turizmus kialakulását eredményesen segíti elő.

**Podmaniczki Gyula  
polgármester**

## Közlemények

A falunapok szervezőbizottsága társadalmi munkára hívja tisztelettel a község lakóit. A Miske-tetőn lévő kőkereszt — történelmi ereklyénk — környezetének rendbe rakását szeretnénk elvégezni.

A Miske-tetőn 1992. július 12-én egész napos rendezvénysorozatra kerül sor, várhatóan több száz résztvevője lesz. Községünk hírnevét öregbítően a környezet rendbe tétele felelősségteljes feladatunkká vált.

Munkavégzés helye: Miske-tető.

Időpontja: 1992. július 4., szombat, 8—12 óráig.

Az önkormányzat képviselő-testülete nevében tisztelettel kérünk minden felsőörsi telek- és épületingatlan-tulajdonost és —bérlőt, hogy a falunapok méltó megrendezése segítésére az ingatlanuk előtti zöldövezeteket, járdát, útszakaszt szíveskedjenek ösztöktakarítani, rendbe tenni. Visszaemlékezve a Felsőörs 900 éves évfordulójára biztosított önzetlen lakossági segítségére, őszintén reméljük, hogy a község lakossága a hagyományt teremtő programok megvalósításában jó szándékú segítségéről biztosít bennünket.

Felhívjuk az üdültetők figyelmét, hogy Felsőörs község önkormányzati képviselő-testületének az idegenforgalmi adóról szóló rendeletre változatlanul érvényben van. Az adó mértéke naponta 20 Ft/fő, melyet a szállásadó köteles beszédeni a vendégtől. Az adó alapja a 48 órát meghaladóan megkezdett napok száma. A beszedett idegenforgalmi adóról a beszedést követő hónap 15. napjáig kell bevallást adni és az adót befizetni.

Az adóbevallási nyomtatványokat és a befizetési csekket minden üdültető részére kiküldjük.

A vendégkönyvek általános ellenőrzése október hónapban történik, szűrópróba szerű ellenőrzésre viszont bármikor sor kerülhet.

Továbbá felhívjuk figyelmüket, hogy az APEH a fizető-vendéglátó engedélyen és a vendégkönyvön kívül a következő nyomtatványok meglétét és vezetését ellenőrzi:

— nyugta, készpénzfizetési számla, nyugtatomb-nyilvántartó, bevételi nyilvántartás.

A bizonylatokat 5 évig minden adózó köteles megőrizni.



## Nyitogató

Semsei Sándornak 1992. május 29-én Konzervnyitogató címmel cikke jelent meg a Malomvölgyi Hírvivőben. A cikk nyelvezte és logikája alapján egy olyan sámáni szöveg, mely napjainkban nyelvtörő gyermekmondókákban él tovább. De ez rendben is van, a sajtószabadság jogán — míg mások érdekét, becsületét nem sérti — mindenki úgy ír, ahogy akar, illetve tud.

Semsei úr szerint minap is felépült, sőt felhegesztődött engedély nélkül a falu legszebb gazdaboltja. Ez tényleg engedély nélkül épült fel, csak nem a jelenlegi vállalkozó építette, hegesztette, hanem a dédnagyapja, hegesztés nélkül.

Ilyen félretájékoztató mellett kár a cikkírónak demokratikus hazudozásról írni, hanem elég lenne kinyitogatnia a szeméit. Azt megértem, hogy Semsei úr nem ismeri a falut és a körülményeket, de a régebben a szomszédban lakó polgármestertől — szerkesztőbizottsági vezető — elvárható, hogy az ilyen valótlan állításokat ne engedje megjelenni a lapban. A pavilonunkról — mely szerintem nem építmény — közlöm: a lakosság elégedett, sokan felajánlották aláírásukat fennmaradása érdekében.

Ellentünk politikai hajsza folyik, mert a demokrácia lényegéért, a teljes nyilvánosságért küzdünk. És itt nem számít az, ki írt a Napolóban május 12-én, ki építette a gazdaboltot, lényeg, hogy tartson a helyi hatalomtól.

A legutóbbi nyílt önkormányzati ülésen idéztem az Alkotmánybíróság azon döntését, hogy a zárt önkormányzati ülések alkotmányellenesek, a polgármester úr kijelentette, hogy a jövőben is fognak ilyeneket tartani. Pedig addig nem lesz és nem is lehet rendszerváltás, míg az önkormányzat néhány tagja úgy fél a nyílt gyűlésektől, mint az ördög a szentelt víztől, de szeretném, ha az ellenkezőjéről az önkormányzat győzne meg, talán cikkem hatására.

Hiszem: akinek nincs takargatni valója, nem félhet a nyilvánosságtól.

Nagy Csaba

## FINOM FALATOK

### Epres, málnás palacsinta

Szokásos palacsintatésztát készítünk, kisütjük, de tálalás előtt nem töltjük meg, hanem csak egymásra csúsztatjuk. A gyümölcsöt megmosva (ha az eper túl nagy szemű lenne, kisé eldarabolva) tálban az asztalra helyezzük, s mindenki a tányérján ezzel a friss gyü-

mölcsrel tölti meg a palacsintáját, megszórja porcukorral és tejföllel leönti, majd a szokásos módon összetekeri. Lehet úgy is készíteni, hogy a porcukros gyümölcsöt beletekerjük a palacsintába, majd kívülről tejszínhabbal borítjuk.

## Szörp és lekvár nagymama-módra

3 kiló málnát szitán áttö-rünk, 8 deka borkövet 1—2 deci vízzel felforralunk, s amikor kihűlt, beleöntjük a málnába. Jól elkeverjük 3 kiló cukorral úgy, hogy teljesen felolvadjon benne. Befűtés üvegben lekötve tartjuk hűvösön, 3 hétig. Ez idő alatt a sűrű rész feljön a felszínre, a szörp alul marad.

A sűrű részt kanállal óvatosan leszedjük, 10 percig óvato-

san forraljuk, majd lekváros-üvegekbe rakva, leköjtjük és száraz gőzben hagyjuk kihűlni.

Az alul maradt szörphöz kávéskanálnyi nátrium-benzoátot adunk, üvegekbe töltjük és eltesszük. Mindkettőnek igen jó, üde íze marad.

(Folytatás a 3. oldalon.)



## Kempingavató

Pálinkás Tivadar és családja 1984-ben vásároltak Felsőörsön egy kis zöldövezetet. Innen számítható, hogy a család anynyira megszerette a csodálatos tájat, hogy minden erejüket, munkájukat, anyagi lehetőségeiket régi álmuk megvalósítására áldozták fel. E családi összefogásnak eredményeként kerülhetett sor az 1992. június 12-i ünnepségre, a sporttábor felavatására. Sajnos, az időjárás mostoha volta miatt nem kerülhetett sor a nagy gondossággal megtervezett és megszervezett sporteseményekre. Mindezek ellenére Bors István képviselőnk nagy számú érdeklődő közönséget köszönhetett. A vendégek között üdvözölhette dr. Horváth Balázs, sportot támogató minisztert, dr. Hegedűs Tamás államtitkár urat, a megyei, városi sportvezetőket, az európai kupát nyert Bramac kézilabdacsapatot, a veszprémi áfész női labdarúgócsapatát, íjászokat, a VLC sportolóit, a veszprémi és felsőörsi öregfiúk labdarúgócsapatát.

Mindössze a tenisz- és íjászbemutatóra kerülhetett sor, mely az érdeklődők elismerését váltotta ki.

A szép számú közönség — köztük a felsőörsiek is —, fi-

gyelemmel hallgatták meg az egyesületi alakulás szabályairól tartott tájékoztatót. A jelen lévő felsőörsi érdeklődők kérésére az egyesület neve Felsőörs-Pocca-dűlő Szabadidős Sporttábor lett. A jelen lévők önkéntes aláírásukat adták a szándéknyilatkozatra.

Ezzel kifejezésre juttatták, hogy a Pálinkás család által kezdeményezett, mindenki és minden korosztály részére hasznosítható szabadidős sporttáborra szükség van, azt érdemes lesz támogatni. Dr. Horváth Balázs miniszter úr beszédében méltatta a család bátor, rendkívüli tiszteletet érdemlő önzetlen munkáját, kiemelte a helyi önkormányzat szerepét, támogató hozzáállását.

A Pálinkás család minden kedves vendégnek, érdeklődőnek megköszöni, hogy a meghívást elfogadták, az avatáson részt vettek, ezen a napon éreztették, hogy a hosszú évek lemondása és kemény munkája értelmet nyert.

Remélik, hogy a jól kezdődött barátság a sportpályákon és a hagyományt újra megteremtő esti tábortüzek mellett folytatódni fog.



## Július 9—12. Felsőörsi Falunapok

Július 9., csütörtök: 17 óra, ünnepélyes megnyitó a katolikus templomtéren. 18 óra, Somogyi Győző grafikus kiállításának megnyitója a faluházban. 20 óra, Béres Ferenc és Kóka Rozália magyarnóta-estje a kultúrházban.

Július 10., péntek: 15 óra, városi néptáncsoport bemutatkozása Keöves kúria udvara. 17 óra, felsőörsi kézművesek alkotásaiból kiállítás megnyitása a faluházban. 20 óra, Cseh Tamás előadestje a kultúrházban. 21 óra, koncert a műemléktemplomban.

Július 11., szombat: 10 óra, játszóház gyermekek részére a kultúrházban. Vadaspark kislatainak bemutatása a Keöves kúria udvarán. 11 óra, kerékpártúra a község belterületén kijelölt útvonalakon minden korosztály részére. 15 óra, néptáncgyűjtemény mősora Keöves kúria udvarán. 21 óra, utcabál a templomtéren ezzel együtt

táncházzal találkozó a kultúrházban.

Július 12., vasárnap: 10 óra, ünnepi istentisztelet a katolikus és református templomban. 11 óra, falutörténeti beszélgetés a kultúrházban.

Miske-tetőn egésznapos sport- és légi bemutató.

14 óra, lovasbemutató, tréfás labdajátékok.

A 60 éven felüliek labdarúgócsapata bemutatkozik.

Íjász, solymász-bemutató.

A falunapokon népművészeti kirakodóvásár, vendéglátás, büfé, sörsátrak, tájleltár borkínálat minden rendezvény helyszínén.

Tisztelettel kérjük a községünk lakosságát, hogy a falunapok rendezvényein minél nagyobb számban jelenjenek meg, segítsenek bennünket a hagyományteremtő munkánk megvalósításában.

**Falunapok rendezősege**



Vidám hajókirándulás a német vendégekkel

## Július havi közmondások

— Ha július nem főz, szeptember nem eszik. (Szár az július esetén rossz lesz a termés.)

— Esőt jósol: ha a fiatal jószág sokat fickándozik a legelőn,

ha a fecskék alacsonyan szállnak,

ha a verebek nagyon fürdenek a porban.

— Ha a Hold feljövetelekora a fényével erősen játszik, jó termés lesz.

20. Illés hozza a jeget és a vihart.

Jaj neked, kánikula, ha Illés a nyakadat megmossa.

Illés-napig a bokor alatt is szárad a széna, Illés-nap után a bokor tetején sem.

22. Ha Illés késett az esővel, Magdolna napjára ígéri azt.

25. Jakab adja a gyümölcsöt, de a fohagyományt belevéri a földbe.

## FINOM FALATOK Gyúrt rétes

(Folytatás a 2. oldalról.)

30 dkg liszt, 1 tojás, egy pici só, 1 tejföl. Ezt jól összegyúrjuk. 8 dkg zsírból, 5 dkg lisztből világos rántást készítünk. Hagyjuk jól kihűlni, majd a kisodort tészta kenjük. Ezt

jól összehajtogatjuk, és négy vagy öt részre osztjuk. Utána egyenként sodorjuk, majd töltjük túróval, káposztával stb. Föltekerjük és tepsibe rakjuk. Sütjük. Egyszerű, és majdnem olyan, mint az igazi nyújtott rétes.

## Gombával töltött sertésborda

Hozzávalók: 60 dkg sertés-karaj, 8 dkg zsír, só, csipet törött bors, 25 dkg gomba, 2 dkg vaj, 2 tojás, 1 csomag zöld petrezselyem.

A sertéskarajból 4 db 15 dkg-os bordát vágunk. A bordákat oldalán éles késsel felszúrjuk, és középebe üreget vágunk. A bordákat ezután húsvérő kalapácsal kiveregetjük. Vajban finomra vágott vöröshagymát aranyárgára pirítunk,

hozzáadjuk a megtisztított, megmosott, szeletelt gombát, sózzuk, borsozzuk, finomra vágott zöld petrezselymet és egész tojást keverünk bele. Tűzön addig hevítjük, míg állaga formázható lesz. A töltelék elosztjuk a négy bordára, majd fogvájóval tűzzük össze. A bordákat sózzuk, lisztbe mártjuk és forró zsírban mindkét oldalát pirosra sütjük. Előmelegített tálon párolt rizsszel vagy burgonyakrémmel tálaljuk.

## Közbiztonság

Felsőörs község közigazgatási területén 1991. évben a rendelkezésre álló adatok szerint 26 esetben követtek el bűncselekményt. A bűncselekmények közül 20 esetben személyi tulajdon sérelmére elkövetett lopás, 2 esetben köztulajdon sérelmére elkövetett lopás, 1 esetben testi sértés, 3 esetben közlekedési bűncselekmény történt. Az esetek 50 százalékában sikerült felderíteni az elkövetőket, de csak úgy, hogy a nyaralóbetörések tetteseit 1992. év elején sikerült bizonyítani, holott azokat 1991 tavaszán követték el. A bűncselekményt elkövetők Szentgálról érkeztek a nyaralók fosztogatására.

1992. január 1-jétől június közepéig 8 bűncselekmény elkövetéséről szereztünk tudomást, amit ismeretlen tettes követett el, valamint kettő esetben kezdeményeztek a rendőrök büntető eljárást ismert tettes ellen, egy falopás és egy ittas vezetés miatt. Az ismeretlen tetteses ügyekben fele-fele arány-

ban a magántulajdon és a köztulajdon sérelmére történt lopás. Ebben az évben három esetben jártak betörők a gázcserelepen és összesen 46 db palackot loptak el, 250 ezer forint értékben, valamint egy esetben a községi konyhába másztak be az ablakon és három darab kést loptak el. Egy nyaralóbetörés történt, ahonnan többek között egy 201 808-as gyári számú fűnyíró hiányzik. A benzinkútnál egy Audi gépkocsiról 65 ezer forint értékben alkatrészeket szereltek le, az egyik lovardától 250 ezer forint értékben 4 db sportnyerget loptak el, valamint legutóbb egy nyaralótelekről a kútból búvárszivattyút vettek ki. Az ismeretlen tetteses ügyekben érdemi adatunk eddig nincs, kérem, ha valaki adattal tud szolgálni, név nélkül is közölje velünk.

A településen kettő baleset történt az idén, az egyik a Fő utcában, a másik a benzinkút

(Folytatás a 4. oldalon.)



# Közbiztonság

(Folytatás a 3. oldalon.)

alatti kanyarban. A Fő utcai baleset okozója egy német állampolgár volt, aki szabálytalanul kanyarodott, itt sérülés nem történt. A másik baleset egy Skoda gépkocsi műszaki hibája miatt következett be, itt sajnos a gépkocsi utasa súlyos sérülést szenvedett.

A községben a szabálysértések nincsenek elszaporodva, amennyiben a lakosság által elkövetett közlekedési és egyéb szabálysértéseket vizsgáljuk, mert az elmúlt fél évben 1 esetben kezdeményeztünk eljárást, dolgozó szabálytalan alkalmazása, 1 esetben külföldiek rendszertelével kapcsolatos, egy engedély nélküli vezetés és 3 ittas

vezetés elkövetése miatt. Az adatok szerint a község közrendje, közbiztonsága, közlekedésbiztonsága nem rossz, de javításra szorul. A javulásra minden remény megvan, mert a polgárórság létrejöttével a megelőzést szolgálja, és több esély van a bűnelkövetők tettenérésére is. A polgárőrökkel a községben lakó Szőke József rendőr szkv. többször fog szolgálatot teljesíteni, és ha a szükséges anyagi támogatást is megkapjuk, az órs járőrszolgálatát e területre is sűríteni tudjuk. 1991 decembertől pedig az eddigi álláspont szerint közzeti megbízottja lesz a településnek.

**Czere József  
Órsparancsnok  
Balatonalmádi**

## Polgár- órségben!

Tájékoztatjuk lakosságunkat, hogy az önkéntes polgárórság szolgálatát a lakosság közbiztonsága, nyugalma érdekében megkezdte. A mintegy 5 csoport 15—20 fővel, 10 naponkénti váltásban végzi feladatát. A képviselő-testület és a szervezők kezdeményezése a már szolgálatot teljesítő két legnagyobb csoport tapasztalatait összegezve, nagyon jónak értékelhető. A lakosság köréből (különösen a Kishegy és Öreghegy tulajdonosai köréből) nap mint nap hallunk biztató szavakat, segítő szándékukról biztosítanak bennünket az állampolgárok.

Azt hiszem nyugodtan elmondhatjuk, hogy az önlövő vált Felsőörs községben végre a hívó szavunk meghallgatást nyert. Önkénteseink nagyon nagy odaadással, még saját „anyagi hozzájárulást” sem sajnálva teljesítik törvényes vállalásaikat. Megjelennek közigazgatási területünk minden pontján, a szőlőhegyekben, a faluban. A szolgálat teljesítése óta a község magán- és közvagyonvédelmében érezhető változások történtek.

Kérjük tisztelt lakosságunkat: községünk békéje és nyugalma érdekében szíveskedjenek támogatni bennünket, figyelemkeltő észrevételeikkel polgárórságunk tagjait keressék meg, további munkájukhoz adjanak javaslatokat, kérjék segítségüket.

Bármilyen, községi közrend- és vagyonvédelmi ügyben keressék a polgárórság vezetőségét, a megbízott csoportvezetőket, vagy a polgármesteri hivatal dolgozóit.

A polgárórság vezetői, csoportvezetői:

Gyarmati József, Kiss Lajos, Sörény Ernő, Kránitz Ferenc, Pálfalvi Tibor, Horváth Géza, Hegedüs Zsolt.

Örömmel tájékoztatom lakosságunkat arról, hogy a városi kapitányság vezetője ígéretet tett arra, hogy 1992. évben megoldják, hogy Felsőörs önálló falu rendőri státust fog kapni, ezzel is el kívánják ismerni az önkormányzat képviselő-testületének áldozatkészségét a falu közrendjének, nyugalmanak megteremtésére.

**Podmaniczki Gyula  
a polgárórság tagja**



## Sporthíradó

Minden jó, ha a vége jó — tartja a közmondás. Sportolóink eredményes munkájuk végeztével valóra váltották a jó magyar közmondás tartalmát. Helyállásukat az sem kisebbítette, hogy az utolsó, pápai mérkőzésükön nem sikerült győzelemmel debütálni. A megyei labdarúgó-szövetség az 1991—1992-es bajnoki szezonban nagyon erős mezőnyt állított össze, ezért labdarúgócsapatunk 4—5. helyezése elismerésre méltó. A pontos helyezést nem tudjuk még közölni, mert a szövetség ez ideig nem hozott döntést egy számunkra 2 pontot jelentő ügyben. A megyei bajnokságban a sportolók kiemelkedően szerepeltek. A nagyok helytállása mellett örömmel és büszkén beszélhetünk az utánpótlásról is, hiszen sok tehetséges fiatal bizonyítja egyre inkább, hogy helye van a felnőtt-csapatban.

Felsőörs, Alsóörs, Lovas fiataljai — és a velük szimpatizáló veszprémiek — egy csodálatos közösséget tudtak kialakítani Rásky Ervin sportvezető irányításával, odaadó munkájával. Sportolóink jó szereplésükkel városok, nagyközségek csapatait utasították maguk mögé. Dicséretes, hogy akkor harcolták ki falujuknak e sportdicsőséget, amikor a falusi sport az anyagi nehézségek miatt szinte elhalásra van kárhóztatva.

Tisztelettel megköszönjük Alsóörs Község Önkormányzatának az anyagi támogatást és a sportszerető helyiek anyagi hozzájárulását, a lelkes buzdítást. Sportolóinknak kívánunk a jó szereplés után kellemes nyaralást és jó egészséget.

**Podmaniczki Gyula  
polgármester**



Készült a Felsőörsi Polgármesteri Hivatal megbízásából. Szerkeszti a szerkesztőbizottság, vezetője: Podmaniczky Gyula, polgármester. Tagjai: Tóth József, Gyarmati József képviselők. Felelős szerkesztő: Farkas Gyöngyi. Munkatársak: Tremmer Tamás, Zwicker Tamás. Kiadja a Kapufa Betéti Társaság. Felelős kiadó: Békefi József. Nyomdai előkészítés: Mesterházy Gyözőné. Nyomtatás: REPROPRINT, Nemesvámos